

Корректурa

Курс лекций



У И Г Г Е Т Т И

*К*орректурa
Курс лекций

Автор-составитель Ю. В. Маркова

Санкт-Петербург
Издательство СПбУУиЭ
2015

УДК 665.4/3

ББК 76.11

К66

К66 **Корректурa.** Курс лекций / авт.-сост. Ю. В. Маркова. –
СПб. : Изд-во СПбУУиЭ, 2015. – 184 с.

ISBN 978-5-94047-712-9

Учебное издание «Корректурa. Курс лекций»
предназначено для студентов, изучающих дисциплину
«Корректурa» всех форм обучения: очной, очно-заочной,
заочной.

УДК 665.4/3

ББК 76.11

ISBN 978-5-94047-712-9

© Маркова Ю. В., авт.-сост., 2015

Предисловие автора-составителя

Учебное пособие «Корректурa. Курс лекций» предназначено для студентов, обучающихся по специальности «Издательское дело», изучающих дисциплину «Корректурa».

Цель дисциплины «Корректурa» – познакомить студентов с работой корректора главным образом в издательствах, редакционно-издательских отделах различных научных и учебных организаций на разных этапах создания произведения печати, со всеми процессами корректуры, техникой и тактикой чтения и правки корректурных распечаток, спецификой работы корректора при различных методах издания, над текстами разнообразных видов литературы. Изучая дисциплину и овладевая определенной суммой знаний, студенты осваивают необходимые приемы корректорского чтения, приобретают присущие корректору профессиональные навыки.

Предлагаемый курс лекций составлен в соответствии с программой дисциплины, рассчитанной на подготовку специальности «Издательское дело». Пособие содержит также сведения о принципах, границах и способах применения в корректорской деятельности знаний и навыков, приобретенных студентами при изучении таких специальных дисциплин, как «Современный русский язык», «Стилистика русского языка», «Технология полиграфического производства», «Экономика и организация издательского дела».

Пособие состоит из тринадцати лекций, отражающих содержание корректуры, технологию ее процессов, методику и способы. Курс лекций является одним из методических пособий к дисциплине в целом. Пособие содержит теоретические знания,

необходимые будущему специалисту для понимания места корректуры в редакционно-издательском и типографском процессах и ее теоретических основ.

Пособие составлено на основании издания «КорреKTура» (КорреKTура / под ред. Б. Г. Тяпкина. – М. : Книга, 1979), однако материал излагается применительно к задачам корректуры на современном этапе, отражает направление тех изменений, которые внесли в издательское дело компьютерный набор и верстка. В лекциях использованы новые стандарты, касающиеся редакционно-издательской деятельности.

Структура пособия «КорреKTура. Курс лекций» соответствует порядку изучения материала по учебной программе дисциплины «КорреKTура».

Данное пособие может использоваться студентами очной, очно-заочной и заочной форм обучения.

«КорреKTура. Курс лекций» является одновременно источником теоретического материала и учебно-практическим пособием. В издании намеренно допущены ошибки набора и верстки: оформление начальных и конечных полос, рубрикации, висячие строки, конечные строки абзацев, однобуквенные союзы и предлоги в конце строки, заверстка иллюстраций и подрисуночных подписей, оформление рубрикации и др., а также ошибки единообразия оформления однотипных элементов текста – внутритекстовых выделений, сокращений, дат, пропусков в цитатах и примерах. На практическом занятии по теме «КорреKTура после подписания в печать» студентам предлагается работа над сигнальным экземпляром (выпущенного издания). Студент анализирует данное издание, составляет список замеченных опечаток и пишет рецензию. Замеченные ошибки отмечает в соответствии с методикой корректурной правки при работе корректора над сигнальным экземпляром.

Лекция 1

Введение в предмет

1. ПОНЯТИЕ О КОРРЕКТУРЕ

Корректирование вообще и корректура как разновидность издательской деятельности – служба высокой эффективности записи. Общая цель такой службы – обеспечить любому грамотному человеку безошибочное прочтение авторской мысли.

По разным причинам даже в тексте, написанном самим автором, могут быть искажения и ошибки. Их число может увеличиваться при подготовке текста к размножению. Неточность может случайно внести в текст сам автор, переписывая текст, наборщик или правщик, вносящий правку. Наконец, ошибка может получиться из-за недостатков в работе верстальщика. Чтобы читатель получил текст без ошибок, нужна такая операция процесса издания, как корректура.

Создание любого текста – индивидуальное творчество. Поэтому текст часто отличается и индивидуальной манерой письма. Однако созданный индивидуально и размножаемый потом в издании он должен быть одинаково прочитан всеми читателями. Поэтому индивидуальную манеру записи необходимо приблизить к общераспространенной норме, что тоже составляет задачу корректуры.

Корректура также нужна для унификации повторяющихся элементов текста.

Таким образом, корректурой называют прежде всего творческий процесс выявления и исправления ошибок в тексте и недостатков изготовления печатной формы, подготовляемой для размножения типографским или любым другим способом.

Главная цель процесса – обеспечить точное соответствие любой копии оригиналу на каждой стадии издания, а также добиться стилистического, грамматического и технического совершенства подготовленной текстовой формы и высокого качества произведения печати в целом.

Корректурой называют также объект работы – распечатку набранного или сверстанного текста или оттиск с печатной формы, если на них нанесены корректорскими значками исправления. Отсюда термины «рабочая корректура», «авторская корректура» и т. п.

2. ИЗ ИСТОРИИ КОРРЕКТУРЫ

Корректирование как исправление написанного вообще, любых надписей возникло, очевидно, с появлением письменности, когда с ее помощью стали закреплять информацию на различных материалах (глиняных табличках, камне, папирусе, пергамене, бумаге) не для себя, а для передачи другим людям, т. е. когда размножение написанного становится профессией.

Из истории книжного дела, например, известно, что в книжных мастерских Древнего Рима (уже примерно в I в. до н. э.) имелись специалисты, которые могли читать и исправлять переписанное, и надо заметить, что чаще всего это делалось по желанию заказчика и за особую плату.

Проверкой и исправлением переписанного в древние времена занимались обычно знатоки языка и литературы, люди, работавшие над упорядочением текстов вообще и языка в особенности. Может быть, сама по себе необходимость исправлять недостатки переписанного текста была одной из причин, содействовавших развитию норм языка. И такое положение, когда исправлением книг занимались знатоки языка, продолжалось все время существования рукописной книги, и более того – в течение довольно долгого времени после начала книгопечатания.

Корректорами своих работ были изобретатель книгопечатания Иоганн Гутенберг (ок. 1400–1468) и русский первопечатник Иван Федоров (ум. в 1583). Они же часто совмещали в своем лице и словолитчиков, и наборщиков, и редакторов, что было свойственно всему этапу ремесленного производства и производства книг в том числе. В России мастерами ремесленно-цехового типа, совершавшими все операции по изготовлению книги, в том числе и корректорские, после Ивана Федорова были Петр Тимофеев

Лекция 3

Корректорные знаки

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Полное взаимопонимание между участниками процесса книгоиздания – одно из основных условий повышения качества произведения печати. Наборщик должен однозначно понимать указания, сделанные в корректурном оттиске автором, редактором, корректором, техническим и художественным редакторами. Мало того, однозначное понимание и применение корректурных исправлений должно быть повсеместным, в каких бы районах страны ни проводилась корректура.

При обычном письме, если надо исправить написанное, мы зачеркиваем то, что считаем неправильным, и обычно сверху пишем правильный текст или то, что нужно вставить. В корректурных оттисках или распечатках между строк слишком мало места. Кроме того, поправки могут касаться не только букв и слов, но и их шрифта, формы расположения, техники набора и т. п. Обычные способы исправлений здесь не годятся.

Поэтому в профессиональной деятельности применяют специальные корректурные знаки – систему графических значков, обеспечивающую любые варианты исправлений. Для однозначного понимания исправлений с помощью этих знаков всеми участниками процесса, где бы они ни находились, графическая форма значков и правила их применения закрепляются соответствующими государственными актами.

В настоящее время действует ГОСТ 7.62-2008 «Знаки корректурные для разметки оригиналов и исправления корректурных и пробных оттисков». Введен в действие с 1 января 2009 г. В нем 48 знаков, отдельные из них имеют много вариантов. Знаки систематизированы в группы по характеру обозначаемых ими исправлений. В начале стандарта и в таблицах указаны основные правила применения всех знаков и каждого в отдельности.

Знание корректурных знаков и умение правильно их применять – азбука корректуры.

В стандарте корректурные знаки по их назначению подразделяются на VII групп:

I группа – знаки замены, выкидки и вставки;

II группа – знаки перестановки печатных элементов;

III группа – знаки изменения пробелов;

IV группа – знаки абзацного отступа, красной строки, шрифтовых выделений и изменений;

V группа – знаки для уточнения написания букв различных алфавитов;

VI группа – знаки исправления технических дефектов набора;

VII группа – знаки для исправления макетов и пробных оттисков (иллюстраций).

Кроме того, в стандарте установлен знак отмены сделанного исправления. По видам пометок все корректурные знаки можно условно разделить на две категории.

К первой категории относятся знаки, которые только указывают, что исправление выносится из строки на поле, но не показывают, что именно должно быть исправлено в каждом конкретном случае, а требуют специальных добавлений. Сюда относятся почти все знаки I группы.

Ко второй категории относятся знаки, которые уже своим начертанием показывают характер исправления и не требуют никаких дополнений. Сюда относятся многие знаки остальных групп.

2. ЗНАКИ ЗАМЕНЫ, ВЫКИДКИ, ВСТАВКИ

Знаки замены

1. Заменить неверную букву, цифру, знак. Отдельную букву или другой знак, нуждающийся в замене, перечеркивают в строке вертикальной чертой. Черту выносят на поле и рядом с ней обязательно справа вписывают ту букву, цифру или другой текстовый знак, который надо будет вставить взамен зачеркнутого.

Так как подобных исправлений в одной строке или в восьмидесяти строках подряд может быть несколько, повторно употребляемый знак варьируют, добавляя к вертикальной черте одну

или две горизонтальных («флажки»), поперечную перекладину. Так создается достаточное число неповторимых корректурных знаков. Вариант с кружком употребляется довольно редко в силу сложности его выписывания.

Применяя флажки, учитывают, чтобы их общее направление указывало в сторону того поля корректурного оттиска, на которое вынесено данное исправление (пример 1), так как корректурный оттиск мысленно делится пополам по вертикали, и ошибки из правой части выносятся на правое поле, а из левой – на левое. Отметим, что не зависимо от того, на какое поле вынесен знак, буква, цифра или другой текстовый знак, который необходимо поставить взамен зачеркнутого, ставится справа от знака (пример 2).



Пример 1



Пример 2

Для удобства работы наборщика-правщика знаки на поле, относящиеся к одной строке, при выносе одновременно на оба поля оттиска рекомендуется располагать по такой схеме:

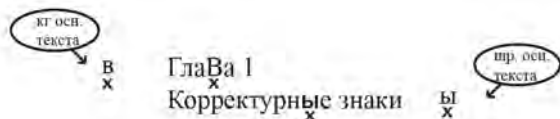
**Пометки
на левом поле**
3 2 1

**Исправления
в строке**
1 2 3 4 5 6

**Пометки
на правом поле**
4 5 6

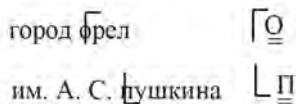
В двухколонном наборе все исправления левой колонки выносят на левое поле, а правой колонки – на правое. В трехколонном (и более) наборе (газетная корректура) применяются так называемые «вожжи» – линии, соединяющие корректурный знак внутри текста со знаком, повторенном на свободном поле.

2. Заменить чужую букву, знак. Иногда в наборе попадают литеры другого начертания (другой гарнитуры) или другого кегля – «чужие буквы». Например, вместо шрифта кегль 10 попадает литера более мелкого кегля. Для замены чужих букв, а также цифр или других знаков применяют для выноса на поля те же знаки замены. Если одна и та же чужая буква повторяется в данном отрезке набора систематически, в тексте под такой буквой каждый раз ставят крестик (из пятой группы знаков), а рядом со строкой проводят линию (чтобы наборщик обратил на это внимание). В этом же случае на верхнем поле оттиска крупно изображают подкрещенную букву (пример 3).



Пример 3

3. Заменить строчную букву прописной. Для этого строчную букву перечеркивают одним из знаков замены, а на поле рядом со знаком повторяют нужную букву и подчеркивают ее двумя параллельными черточками снизу (пример 4).



Пример 4

4. Заменить прописную букву строчной. Так же, как и в п. 3, на поле выносят корректурный знак с буквой, но две параллельные черточки ставят не снизу, а над буквой (пример 5).

Литература

1. Корректурa / под ред. Б. Г. Тяпкина. – М. : Книга, 1979.
2. Мильчин А. Э., Чельцова Л. К. Справочник издателя и автора. – М. : ОЛМА-пресс, 2003.
3. Розенталь Д. Э. Справочник по русскому языку : Правописание. Произношение. Литературное редактирование. – М. : Айрис-пресс, 2012.
4. Стандарты по издательскому делу. – М. : Экономист, 2004.

Содержание

Лекция 1. Введение в предмет	5
Лекция 2. Стандарты по издательскому делу	12
Лекция 3. Корректорные знаки	19
Лекция 4. Процесс издания. Последовательность корректур	49
Лекция 5. Корректорское чтение.....	57
Лекция 6. Методика и техника корректуры	63
Лекция 7. Труд корректора и его организация.....	67
Лекция 8. Вычитка оригинала.....	76
Лекция 9. Корректурa набранного текста	112
Лекция 10. Корректурa в сверстанных полосах	126
Лекция 11. Корректурa в сверточных полосах	133
Лекция 12. Корректурa после подписания издания в печать	141
Лекция 13. Особенности корректуры изданий различных видов литературы.....	147
Лекция 14. Корректурa при выпуске периодических изданий.....	171

Учебное издание

Корректурa

Курс лекций

Автор-составитель Ю. В. Маркова

Макет и верстка *Софьи Жигулиной*

Корректоры *Екатерина Романова, Полина Хотуницкая*

Рисунки *Татьяны Быченковой, Александры Новиковой*

Обложка *Александра Волкова*

Подписано в печать 12.01.2015 г.

Формат 60×84/16. Уч.-изд. л. 9,02 . Усл. печ. л. 11,75.

Гарнитура Times New Roman. Тираж 400 экз. Заказ № 197

Издательство Санкт-Петербургского университета

управления и экономики

198103, Санкт-Петербург, Лермонтовский пр., д. 44

(812) 448-82-50

E-mail: izdat-ime@spbume.ru, izdat-ime@yandex.ru

Отпечатано в типографии ООО «РАЙТ ПРИНТ ГРУПП»

198095, Санкт-Петербург, ул. Розенштейна, д. 21

ISBN 594047712-7



9 785940 477129